

СТАНОВИЩЕ

от

проф. дфн Мони Алмалех

за

единствен кандидат, гл. ас. д-р Георги Иванов Жечев, Катедра „Романистика“, СУ „Св. Климент Охридски“

по

конкурса за академичната длъжност „доцент“ в област на висшето образование 2. Хуманитарни науки. Професионално направление 2.1. Филология. (Фонетика и фонология на френския език), обявен от СУ „Св. Климент Охридски“ в ДВ бр. 13/17.02.2015 г.

Процедурата е проведена според законовите изисквания и съобразно Правилника на СУ „Св. Климент Охридски“ за прилагане на ЗРАСРБ. Със заповед D038-237/16.04.2015 г. Ректорът на СУ „Св. Климент Охридски“ определя Научно жури.

Георги Иванов Жечев е роден на 14.12.1962 г. в София. Той е щатен главен асистент, доктор, преподавател в бакалавърска и магистърска степен – катедра „Романистика“ в СУ „Св. Климент Охридски“. След дипломирането си през 1988 г. в СУ „Св. Климент Охридски“, в специалността Френска филология с езиковедска специализация, Втора специалност Английски език преминава дълъг, нелесен и уместен за подражание път на професионално израстване:

- Диплома за задълбочено обучение по фонетика (Diplôme d'études approfondies) в Université Paris 7 (Paris Diderot), Париж (Франция) - 1990–1991;

- През 1997 г. защитава докторска дисертация *Ghost vowels and syllabification. Evidence from Bulgarian and French* в Scuola Normale Superiore, Пиза - Италия, като преди това (1995 г.) преминава процедурата по признаване на дипломата от СУ „Св. Климент Охридски“ и изпит по италиански език пред жури от катедрата по италианистика на Университета в Пиза, за да получи Diploma di laurea in Lingue e Letterature Straniere от Университета в Пиза (Università degli Studi di Pisa), стъпало, необходимо за зачисляване за докторантура; През 1998 г. Висшата атестационна комисия към Министерски съвет на Република България го утвърждава като притежател на „образователната и научната степен доктор“, признавайки италианската му диплома.

- През 1998 г. преминава следдокторска специализация в Университет на Квебек, Монреал, Канада (Université du Québec à Montréal - UQÀM), където като специалист по социофонетика е включен в работата върху Фонетико-фонологично изследване на части от корпуса с квебекска устна реч, създаден и съхраняван в UQÀM, в сътрудничество с екипа на Henrietta Cedergren.

- През 2001 г. е вписан в квалификационната листа за maître de conférences на Министерството на националното образование във Франция, (Ministère de l'Éducation nationale), Седма секция (Науки за езика: обща лингвистика и

фонетика) на Съвета на националните университети (Conseil National des Universités, CNU).

- През 2004 г. в Отава преминава допълнителна специализация (Complément de specialization) в Канадски изследвания под управлението на канадското Министерство на външните работи и на международната търговия (Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Canada) Comprendre le Canada - Études canadiennes). Специализацията включва работни срещи в четири университета от три различни провинции: Université Laval (Квебек), Université de Moncton (Ню-Брънзуик), University of Ottawa/Université d'Ottawa (Онтарио) и University of Toronto (Онтарио), както и интервюта с администратори от Office québécois de la langue française (OQLF) и Office of the Commissioner of Official Languages/Commissariat aux langues officielles в Квебек и Отава.

Участието с доклади в конгреси, международни и национални конференции, работни срещи от различен характер и равнища в дадена област (в случая франкофония, преподаване на френски език и френска фонетика), кръгли маси, уъркошопове, стажове, специализации, участие в проекти, обмяна на опит са не само форма на изява, но и форма на обучение, и създаване на професионални контакти.

Като се има предвид, че д-р Жечев става главен асистент преди 18 години (1997 г.), не би трябвало да бъде изненада големият брой участия с доклади, изказвания, експертни мнения в подобни събития. Изненадва, все пак, разнообразието на участията на д-р Жечев в тези професионални форуми. В Професионалната автобиография (CV) те могат да бъдат проследени с всички академични, времеви и топографски подробности, но все пак става дума нееднократни участия във Франция и Канада, Румъния, Русия, Белгия, Турция, Англия, Шотландия, ЮАР, Германия, Швейцария, Чехия, Армения, Гърция, Украйна, Унгария, Македония, Естония, Мавритания, Мавриций, Австрия, Полша, Италия, САЩ, Швеция. Разбира се, това е съчетано с активно участие в проявите на СУ „Св. Кл. Охридски“, НБУ, ЮЗУ, БАН, Френския културен център в София.

Няма спор, че многото градове и университети, в които протича дейността на Жечев, са свързани и с влиянието на франкофонското движение и вниманието, с което Франция и Канада обсипват специалистите по френски език, литература, култура (срв. българистите и грижите на българската държава). Но не може да не се отбележи и фактът на активното участие на д-р Жечев както в научен и дидактичен аспект, така и в административни органи - професионални комисии, различни съвети, асоциации:

- Заместник-председател на Комисия за Централна и Източна Европа и член на Управителния съвет в Международна федерация на преподавателите по френски език (<http://cесо.fipf.org/organigramme>): първи мандат, 2008-2012; втори мандат 2012 - до сега;

- Председател на Административен съвет на CREFECO (Франкофонски регионален център за Централна и Източна Европа), структура на Международна организация на Франкофонията - Дирекция за френския език и

за езиковото многообразие, със седалище в София, 2007-2011;

- Член на Central European Association for Canadian Studies/Association d'Études Canadiennes en Europe Centrale (CEACS-AECEC), 2007-2013;

- Член на научния комитет на мрежата от изследователи на Университетска агенция на Франкофонията "Dynamique des langues et francophonie" (<http://www.dlf.auf.org/>), 2007-2009;

- Член на екипа за провеждане на изпитите DELF и DALF във Френския институт в България. Член на националното жури за сесиите на изпитите DELF и DALF в България, ноември 2006 - до сега;

- Член на научния комитет на мрежата от изследователи на Университетска агенция на Франкофонията "Observation du français et des langues nationales" (<http://www.odf.auf.org/>), 2005-2007;

- Член на Съвета за учебния план към Министерство на образованието и науката, отговарящ за културно-образователна област „Чужди езици“, 2003-2005;

- Председател на Асоциацията на преподавателите по и на френски език в България: първи мандат, 2003-2006; втори мандат, 2006-2009;

- Член на научния комитет (Advisory Board member) на списанието "Italian Journal of Linguistics" / "Rivista di Linguistica" (<http://www.italian-journal-linguistics.com/>), 2002-2007;

- Ръководител на екипа за изработване на нов формат на Държавен зрелостен изпит по Френски език - първи чужд език и Френски език - втори чужд език, януари-юни 2002;

- Член на Експертен съвет на Програма „Чужди езици“ към Институт „Отворено общество“ София, 1998-2000.

Дейността на д-р Георги Иванов Жечев получава признание с наградата *Palmes académiques* – Кавалер на Ордена на академичните палми от Премиера на Френската република с декрет от 10 октомври 2003 г. Награждаване от посланика на Франция Н.Пр. Jean-Loup Kuhn-Delforges, 16 декември 2003 г.

За конкурса д-р Георги Жечев е представил една монография и 5 статии, макар че в списъка от публикации след 1997 г. те са 21 - на български, френски и английски език. След конкурса за главен асистент д-р Жечев е съавтор в 5 и на 2 самостоятелни учебни и педагогически пособия за езиковите гимназии и кандидат-студенти. Развива редакторска и преводаческа дейност.

Тук ще се спра само на хабилитационната монография „Аспекти на палатализациите: Романски и славянски фонологични процеси“, Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, София, 2015. 152 с.

С оглед на моите интереси към органичната връзка между езикознание, семиотика и развитието на структурализма, за мене беше много интересно да прочета този труд. В него личи, че Георги Иванов Жечев притежава знания и умения да прилага постиженията на фонологията и фонетиката от структуралния и постструктуралния период. Но това не е достатъчно – необходими са самонаблюдения и наблюдения, за да може да се работи с твърденията на различните автори с вещината, проявена от автора.

Основен обект и предмет в монографията е палатализацията и по-точно

различните палатализации в романските и славянските езици. Явлението е разгледано както фонологично, така и фонетично. Жечев уместно различава палатални и палатализирани звукове. В духа на оригиналните записки на Сосюр присъстват данни и осмисляне както в диахронен, така и в синхронен план. Много ценно е представянето на различните фонологични теоретични модели – класическия, генеративния, постгенеративния и модела на Теория на оптималността.

При илюстрирането на славянските палатализационни процеси е разгърната широка палитра от исторически процеси и фонологични редувания: Първа, Втора и Трета (прогресивна) палатализация на веларните; Палатализация на денталните; Повърхностна палатализация; Африкатно редуване; Йотизация; Нова Първа палатализация в тополекти на българския език.

В разглеждането на романските палатализационни процеси са включени Първа и Втора палатализация на веларните в галороманския ареал; Палатализация на веларните в групи от съгласни; Палатализация на денталните; Палатализация на ликвидните. Направено е обобщение на палатализиращи и непалатализиращи зони в окситанския ареал, както и на палатализацията пред йот в италианския език.

Сред безспорните приноси е разнообразието от разгледаните езикови разновидности (тополекти, социолекти, региолекти), както и тяхното диахронно и синхронно паралелно разглеждане.

Важен принос е и наличието на материал за палатализациите от някои по-редки езикови разновидности на славянските и романските езици.

Авторът демонстрира предпочитание към фонотиповете, дефинирани от Ж.-Л. Леонар, спрямо различителните признаци за короналните в разгледаните линейни и нелинейни модели.

По мое мнение, съществен принос е грамотният преглед на различните фонологични теоретични модели. Проявено е завидно умение да се съпоставят различните термини у различните автори по отношение на едно и също или близко явление.

Извършен е колосален труд, изискващ професионализъм, по „нормализиране“ на изписването на палатализационните процеси и техните рефлексии за всеки от езиците и за всяка от разновидностите, включени в корпуса на изследването. Това е направено чрез транскрибиране със символите на Международната фонетична азбука (МФА) на богатата литература от различни традиции на представяне на звуковете и на процесите, свързани с тях

Д-р Жечев има богат преподавателски опит.

В СУ „Св. Климент Охридски“ преподава като главен асистент в следните програми и курсове:

- Задължителни дисциплини в бакалавърския курс на френска филология: Лекции по Френска фонетика и фонология; Упражнения по Устна комуникация (1998-2013) в Практически курс по френски език; Анализ на дискурс (2014-).

- Избираеми езиковедски дисциплини в бакалавърския курс на френска филология: Словесни интеракции (1997-2003), Френският език в Северна

Америка (2005-); Диагностика на произношението на френски език (2008-2011).

- Задължителни езиковедски дисциплини в магистърските програми „Франкофонски изследвания“ (2003-2008), „Франкофония и европейски проекти“ (2008-2010) и „Изследвания върху франкофонииите“ (2010-2012): Вариативна лингвистика на франкофонското пространство; Вариативна лингвистика на романското езиково пространство; Методика на писането на дипломна работа.

- Избираеми езиковедски дисциплини в магистърските програми „Франкофония и европейски проекти“ и „Изследвания върху франкофонииите“: Канада като специфично франкофонско пространство; Малцинствени езикови политики; Писане и представяне на доклад за научна конференция.

- Втори език - Френски език, нива A1.1, A1.2, A2.1 и A2.2 (2012-)

Като хоноруван асистент (1988-1990), асистент (1990-1994) и старши асистент (1994-1997) води набор от курсове, някои от които са: Упражнения по практическа френска фонетика; Упражнения по Фонетика и фонология на френския език към теоретичния курс във Френска филология; Лекции по Фонетика и фонология във Френска филология (1996-1997); Устни упражнения в Практически курс по френски език във втори курс френска филология (Разговор, а по-късно Устна комуникация). Използване на аудиовизуални методи, включително VIFAX за френски език, разработен с подкрепата на Agence de la francophonie (ACCT) от екипа на Michel Perrin, ръководител на DLVP към Université Bordeaux 2 Segalen; Писмени упражнения в Практически курс по френски език в четвърти курс френска филология (Синтез на документи).

Като гостуващ преподавател има впечатляващ набор от курсове:
Université Blaise Pascal, Клермон-Феран (Франция) – 09/2000–12/2000

- Курс по странознание на България (EC Connaissance de la Bulgarie de l'UE Connaissance du monde slave en DEUG1), задължителен за студентите от първи курс славянски филологии и избираем за други специалности (история, география).

- Курс по фонетика и фонология на френския език (EC Phonétique/phonologie du français de l'UE FLE2, en licence, mention FLE) като част от модула за придобиване на учителска правоспособност за френски език като чужд.

Université d'Orléans, Орлеан (Франция) - 01/2001–05/2001

- Задължителен курс по обща фонология за студенти-филолози от втори курс (UE Phonologie, CM et TD, en DEUG2).

- Избираем курс по въпроси на франкофонията за студенти от втори курс (UE Francophonie, CM, en DEUG2).

Université Bordeaux Montaigne, Бордо (Франция) - 26/01/2005–25/02/2005

- Преподаване в UFR Lettres и UFR LE/LEA (Департамент по славистика). Лекции върху франкофонията в Квебек и в атлантическите провинции. Лекции върху партньорство на езиците от Централна и Източна Европа с френския език. Участие в семинари на изследователската група CERCS (Collectif d'études et de recherches sur les civilisations slaves).

Тбилиски държавен университет „Иване Джавахишвили“, Тбилиси

(Грузия) - 20/12/2007–26/12/2007

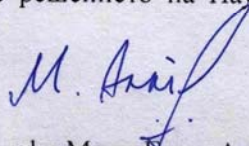
- Цикъл от лекции и семинарни занятия на тема „Геолингвистика на Франкофонията“, предназначени за студентите от бакалавърската степен на Френска филология и магистърската степен на Романска филология.

Université de la Nouvelle-Calédonie, Нумеа (Нова Каледония) – 25/11/2009–11/12/2009

- Провеждане на модул „Техники на устната комуникация“ (UE3, EC1, FLE63) като част от международния стаж, предназначен за учители от региона на Тихия океан (Нова Каледония, Фиджи, Вануату, Австралия, Папуа-Нова Гвинея) с цел получаване на Diplôme d'université en français langue étrangère et seconde (DUFLES). Оценяване на курсови работи на обучаемите.

Прескачам участията му като гост лектор по програма „Еразмус“ за обмен на преподаватели и студенти.

С оглед на гореизложеното предлагам на Научното жури да присъди на гл. ас. д-р Георги Иванов Жечев академичната длъжност „доцент“ в област на висшето образование 2. Хуманитарни науки. Професионално направление 2.1. Филология. (Фонетика и фонология на френския език) и Академичния съвет на СУ „Св. Климент Охридски“ да одобри с гласуване решението на Научното жури.



проф. дфн Мони Ешуа Алмалех

София 29.05.2015 г.